

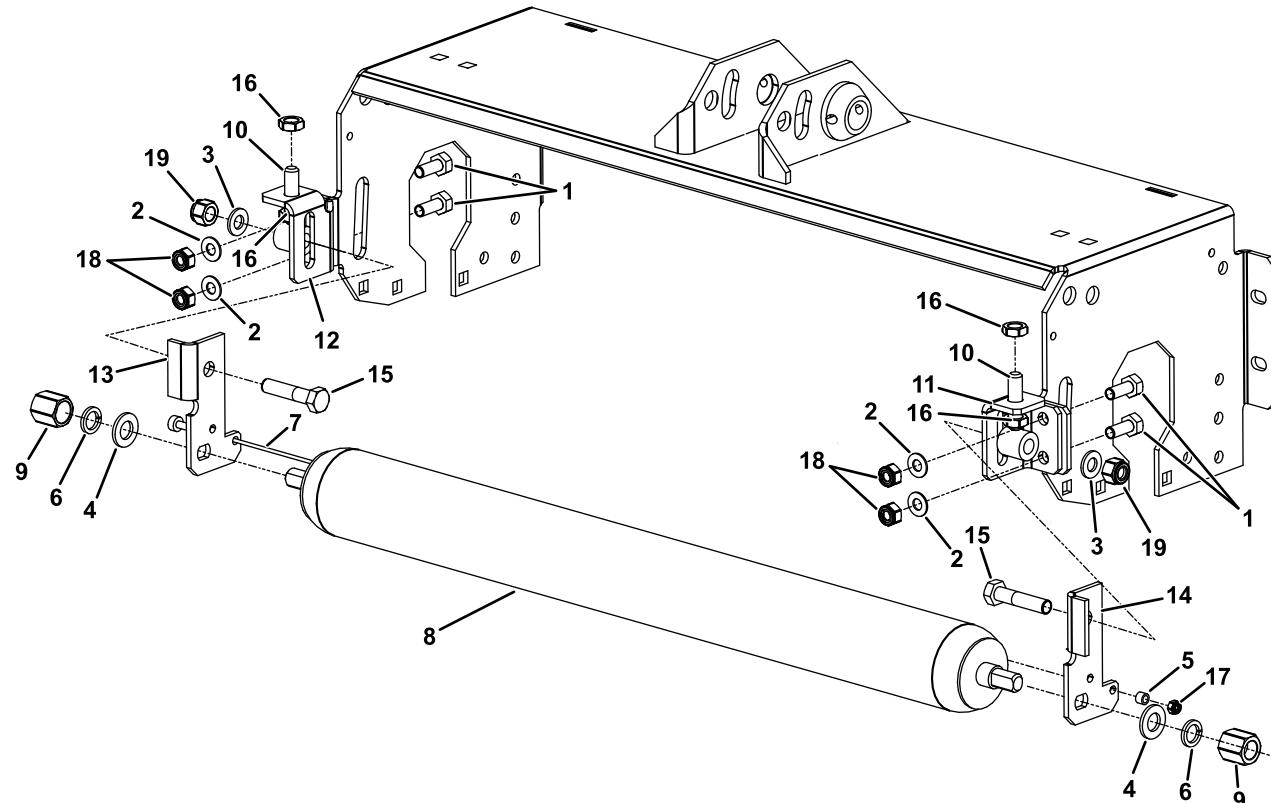
## Glatte oder gerillte Rolle, 200-mm-Schneideeinheit

Modellnr. 02822—Seriennr. 400000000 und höher

Modellnr. 02823—Seriennr. 400000000 und höher

## Installationsanweisungen

## Befestigen der glatten Rolle



g375286

**Bild 1**  
Glatte Rolle

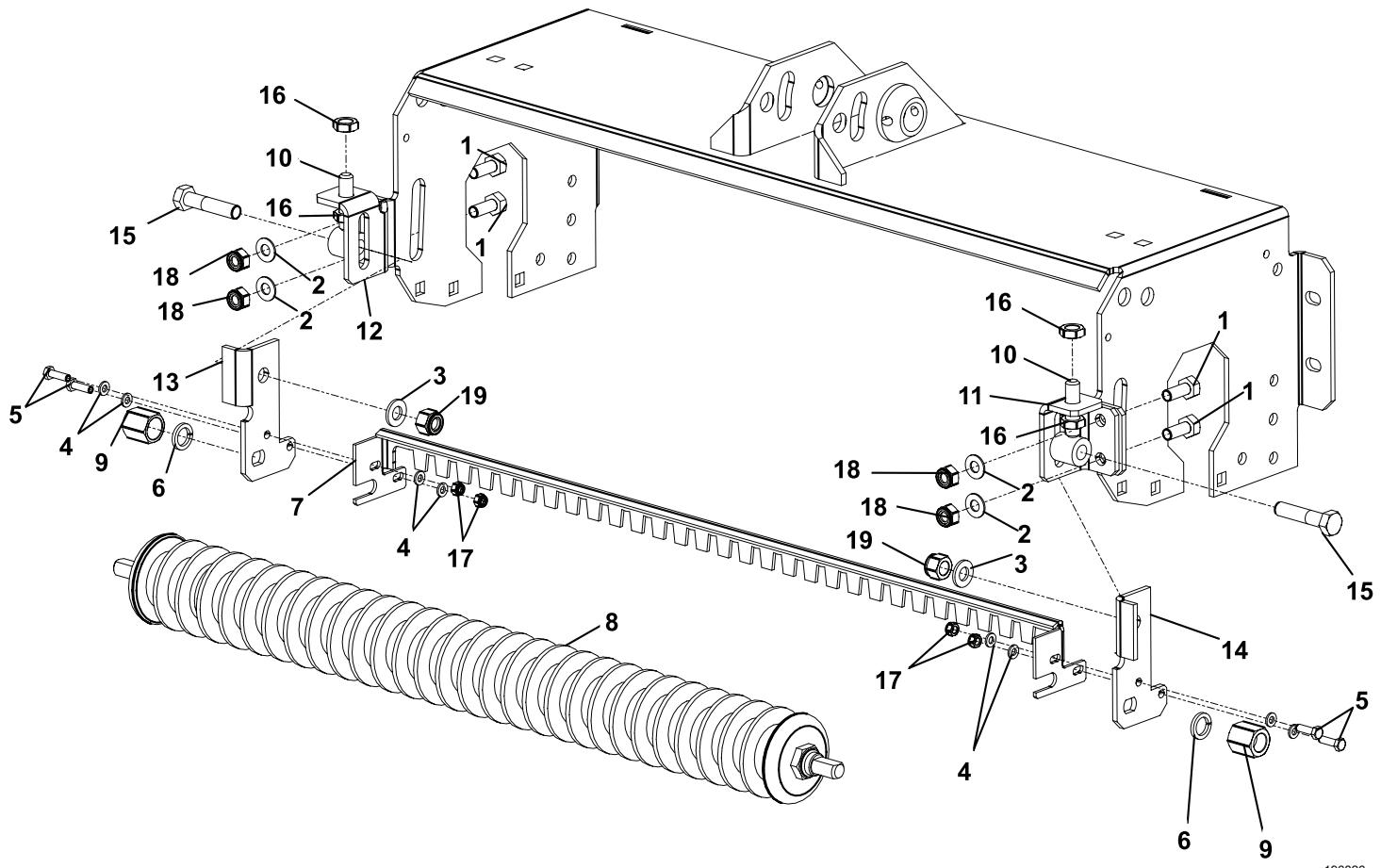
- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Stellschraube, M10*25                      | 11. Linke Frontrollenhalterung      |
| 2. Scheibe, M10*21*1,45, 10 mm                | 12. Rechte Frontrollenhalterung     |
| 3. Einfache Scheibe, M12                      | 13. Rechter Plattenrolleneinsteller |
| 4. Einfache Scheibe, M16                      | 14. Linker Plattenrolleneinsteller  |
| 5. Büchsendurchmesser 6,3*, Durchmesser 9,5*7 | 15. Stellschraube, M12*55           |
| 6. Federscheibe, M16                          | 16. Sicherungsmutter, M12           |
| 7. Abstreiferkabel, 30 mm                     | 17. Nyloc-Mutter, M6, T-Typ         |
| 8. Glatte Rolle, Durchmesser 76 mm, MK3       | 18. Nyloc-Mutter, M10               |
| 9. Mutterrolle                                | 19. Nyloc-Mutter, M12               |
| 10. Rolleneinsteller W/A                      |                                     |

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab, senken Sie die Schneideeinheiten ab, stellen den Motor ab, aktivieren die Feststellbremse und ziehen den Zündschlüssel ab.
2. Setzen Sie die Platte (Punkt 14) auf die flache Seite der Rolle (Punkt 8) und befestigen Sie diese mit der Unterlegscheibe (Punkt 4), der Federscheibe (Punkt 6) und der Mutterrolle (Punkt 9).



3. Schrauben Sie eine Sicherungsmutter (Punkt 16) auf den Rolleneinsteller (Punkt 10) und drücken Sie das Gewindeende durch die Halterung (Punkt 11) und schrauben Sie die zweite Sicherungsmutter (Punkt 16) auf; ziehen Sie sie mit der Hand an.
  4. Befestigen Sie die Halterung (Punkt 11) mit der Stellschraube (Punkt 15), Scheibe (Punkt 3) und Nyloc-Mutter (Punkt 19) an der Platte (Punkt 14); ziehen Sie sie mit der Hand an.
  5. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 am anderen Ende der Rolle.
  6. Befestigen Sie die Frontrolle mit den Schrauben (Punkt 1), Scheiben (Punkt 2) und den Nyloc-Muttern (Punkt 18) an den geschlitzten Halterungen, siehe Ersatzteilliste.
  7. Stecken Sie das Abstreiferkabel (Punkt 7) durch das kleine Loch in beiden Platten (Punkt 13 und 14) und befestigen Sie es mit einer Unterlegscheibe (Punkt 5) und einer Mutter (Punkt 17).
  8. Ziehen Sie alle Muttern und Schrauben auf die folgenden Drehmomentwerte an, wenn Sie die Rolle auf die richtige Höhe eingestellt haben:
    - Punkt 1: auf ein Drehmoment von 45 N·m anziehen
    - Punkt 9: auf ein Drehmoment von 100 N·m anziehen
    - Punkt 15 und 16: auf ein Drehmoment von 70 N·m anziehen
  9. Fetten Sie die Schmiernippel der Rolle ein, bis Fett aus den Endkappen austritt.
- Hinweis:** Toro empfiehlt ein BP Keenomax L2 genanntes Gleitmittel.
10. Bringen Sie den Seriennummernaufkleber neben dem Seriennummernaufkleber der Schneideeinheit an.

# Befestigen der gerillten Rolle



**Bild 2**  
Gerillte Rolle

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Stellschraube, M10*25         | 11. Linke Frontrollenhalterung      |
| 2. Scheibe, M10*21*1,45, 10 mm   | 12. Rechte Frontrollenhalterung     |
| 3. Einfache Scheibe, M12         | 13. Rechter Plattenrolleneinsteller |
| 4. Einfache Scheibe, M6*12*1,6   | 14. Linker Plattenrolleneinsteller  |
| 5. Stellschraube, M6*20          | 15. Stellschraube, M12*55           |
| 6. Federscheibe, M16             | 16. Sicherungsmutter, M12           |
| 7. Abstreifer für gerillte Rolle | 17. Nyloc-Mutter, M6, T-Typ         |
| 8. Gerillte Rolle, MK3           | 18. Nyloc-Mutter, M10               |
| 9. Mutterrolle                   | 19. Nyloc-Mutter, M12               |
| 10. Rolleneinsteller W/A         |                                     |

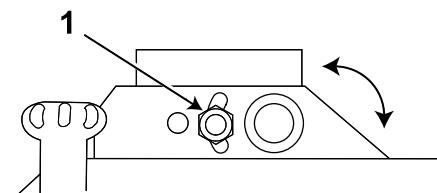
1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab, senken Sie die Schneideinheiten ab, stellen den Motor ab, aktivieren die Feststellbremse und ziehen den Zündschlüssel ab.
2. Drücken Sie das Gewindeende der Rolle durch die Platte.
3. Bringen Sie die Federscheibe und die Rollenmutter an.

**Hinweis:** Ziehen Sie die Mutter nicht an.

4. Wiederholen Sie den Schritt am anderen Ende der Rolle.
5. Drücken Sie die Abstreiferleiste auf die flachen Seiten des Rollenendes und ziehen Sie die Rollenmutter mit der Hand an.
6. Schrauben Sie eine Sicherungsmutter (Punkt 16) auf den Rolleneinsteller (Punkt 10) und drücken Sie das Gewindeende durch die

Halterung (Punkt 11) und schrauben Sie die zweite Sicherungsmutter (Punkt 16) auf; ziehen Sie sie mit der Hand an. Befestigen Sie die Halterung (Punkt 11) mit der Stellschraube (Punkt 15), Scheibe (Punkt 3) und Nyloc-Mutter (Punkt 19) an der Platte (Punkt 14); ziehen Sie sie mit der Hand an. Wiederholen Sie den obigen Schritte am anderen Ende.

7. Drücken Sie die Schraube der Abstreiferleiste (Punkt 5) durch eine Platte (Punkt 14) und dann durch das Loch in der Abstreiferleiste (Punkt 7); ziehen Sie die Mutter (Punkt 17) und die Scheibe (Punkt 4) an. Wiederholen Sie diesen Schritt, verwenden Sie jedoch den Schlitz in der Abstreiferleiste (Punkt 7).
8. Wiederholen Sie den obigen Schritt am anderen Ende der Rolle.
9. Setzen Sie die Baugruppe auf die Schnittleiste und befestigen sie mit Stellschrauben (M10\*25) (Punkt 1), Muttern (Punkt 18) und Scheiben (Punkt 2).
10. Ziehen Sie alle Muttern auf die folgenden Drehmomentwerte an, wenn Sie die Rolle auf die richtige Höhe eingestellt haben:
  - Punkt 1: auf ein Drehmoment von 45 N·m anziehen
  - Punkt 9: auf ein Drehmoment von 100 N·m anziehen
  - Punkt 17: auf ein Drehmoment von 10 N·m anziehen
  - Punkt 16 und 19: auf ein Drehmoment von 70 Nm anziehen
11. Fetten Sie die Schmiernippel der Rolle ein, bis Fett aus den Endkappen austritt.
- Hinweis:** Toro empfiehlt ein BP Keenomax L2 genanntes Gleitmittel.
12. Bringen Sie den Seriennummernaufkleber neben dem Seriennummernaufkleber der Schneideeinheit an.



**Bild 3**

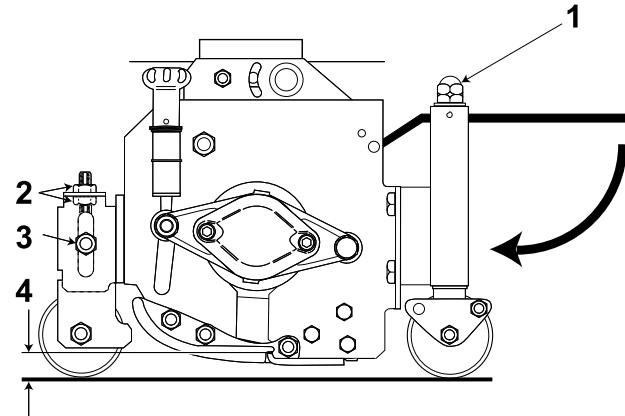
g196847

1. Schraube

## Einstellen der Schnitthöhe

Die Schnitthöhe wird mit der Stellung der Front- und Heckrollen gemessen.

1. Lockern Sie die Sicherungsmutter, um die Position der Frontrolle zu ändern, lösen und drehen Sie die Stellmuttern an beiden Enden nach rechts, um die Schnitthöhe zu erhöhen, oder nach links, um die Schnitthöhe zu verringern ([Bild 4](#) und [Bild 5](#)).
2. Stellen Sie sicher, dass alle Schneideeinheiten auf dieselbe Schnitthöhe eingestellt sind. Prüfen Sie hierfür die Anzeigeringe oder verwenden Sie das Schnithöhen-Messgerät (wie abgebildet) über die ganze Breite jeder Schneideeinheit ([Bild 4](#) und [Bild 5](#)).
3. Ziehen Sie die Stellmuttern und Sicherungsmuttern an beiden Enden an ([Bild 4](#)).



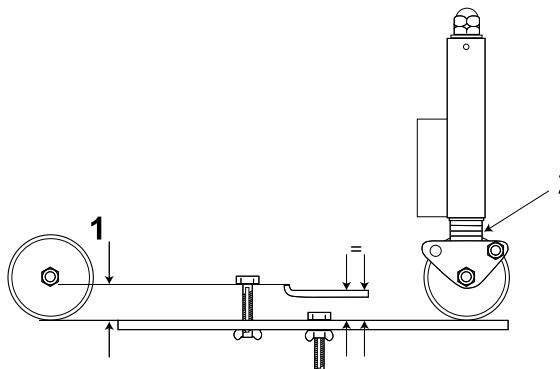
**Bild 4**

g196848

1. Mutter
2. Stellmuttern
3. Sicherungsmutter
4. Schnitthöhe

## Befestigen der Schwenkplatte

Befestigen Sie die Schraube in der hinteren Schwebeschlitzstellung ([Bild 3](#)).



g196849

## 1 Schnitthöhe 2 Anzeigeringe

**Wichtig:** Sie müssen die Frontrolle abnehmen, wenn Sie von Schwebeschneideeinheiten zu starren wechseln.

# **Hinweise:**

## EEA/UK Datenschutzerklärung

### Toros Verwendung Ihrer persönlichen Informationen

The Toro Company („Toro“) respektiert Ihre Privatsphäre. Wenn Sie unsere Produkte kaufen, können wir bestimmte persönliche Informationen über Sie sammeln, entweder direkt von Ihnen oder über Ihre lokale Toro-Niederlassung oder Ihren Händler. Toro verwendet diese Informationen, um vertragliche Verpflichtungen zu erfüllen – z. B. um Ihre Garantie zu registrieren, Ihren Garantieanspruch zu bearbeiten oder Sie im Falle eines Rückrufs zu kontaktieren – und für legitime Geschäftszwecke – z. B. um die Kundenzufriedenheit zu messen, unsere Produkte zu verbessern oder Ihnen Produktinformationen zur Verfügung zu stellen, die für Sie von Interesse sein könnten. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Wir können auch persönliche Daten offenlegen, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist oder im Zusammenhang mit dem Verkauf, Kauf oder der Fusion eines Unternehmens. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen niemals an anderen Unternehmen.

### Speicherung Ihrer persönlichen Daten

Toro wird Ihre persönlichen Daten so lange aufbewahren, wie es für die oben genannten Zwecke relevant ist und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen. Für weitere Informationen über die geltenden Aufbewahrungsfristen wenden Sie sich bitte an [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Toros Engagement für Sicherheit

Ihre persönlichen Daten können in den USA oder einem anderen Land verarbeitet werden, in dem möglicherweise weniger strenge Datenschutzgesetze gelten als in Ihrem Wohnsitzland. Wann immer wir Ihre Daten außerhalb Ihres Wohnsitzlandes übermitteln, werden wir die gesetzlich vorgeschriebenen Schritte unternehmen, um sicherzustellen, dass angemessene Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz Ihrer Daten getroffen werden und um sicherzustellen, dass diese sicher behandelt werden.

### Zugang und Korrektur

Sie haben das Recht, Ihre persönlichen Daten zu korrigieren und zu überprüfen oder der Verarbeitung Ihrer Daten zu widersprechen bzw. diese einzuschränken. Bitte kontaktieren Sie uns dazu per E-Mail unter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Wenn Sie Bedenken haben, wie Toro mit Ihren Daten umgegangen ist, bitten wir Sie, dies direkt mit uns zu besprechen. Bitte beachten Sie, dass europäische Bürger das Recht haben, sich bei Ihrer Datenschutzbehörde zu beschweren.

**Bedingungen und abgedeckte Produkte**

The Toro Company gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro („Produkt“) für zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden\* (je nachdem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird. \* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

**Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie**

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740  
E-Mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

**Verantwortung des Eigentümers**

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Reparaturen von Defekten am Produkt, die durch unterlassene erforderliche Wartung und Einstellungen aufgetreten sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt.

**Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen**

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Originalteile von Toro sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Durch Verwendung verbrauchte Teile, die nicht defekt sind. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemens und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen, Durchflussmesser und Sicherheitsventile.
- Durch Einwirkung von außen aufgetretene Defekte wie unter anderem Witterung, Lagerungsmethoden, Verunreinigung, Verwendung ungeeigneter Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.
- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß. Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

**Teile**

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechselung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

**Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Akkus**

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Akkus haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowattstunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer des Akkus verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung des Akkus in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Akkus ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Akkus (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Akku): Weitere Informationen finden Sie in der Akkugarantie.

**Lebenslange Garantie auf die Kurbelwelle (nur Modell ProStripe 02657)**

Der Prostripe, der mit einer echten Toro-Kupplungsscheibe und einer verdrehsicheren Messerbremskopplung (integrierte Messerbremskopplung (BBC) + Kupplungsscheibenbaugruppe) als Erstausstattung ausgestattet ist und vom Erstkäufer gemäß den empfohlenen Betriebs- und Wartungsverfahren verwendet wird, unterliegt einer lebenslangen Garantie gegen Verbiegen der Motorkurbelwelle. Maschinen, die mit Kupplungsscheiben, Messerbremskopplungseinheiten (BBC) und anderen Vorrichtungen ausgestattet sind, fallen nicht unter die lebenslange Garantie der Kurbelwelle.

**Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf.**

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

**Allgemeine Bedingungen**

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro-Distributor oder Vertragshändler.

**The Toro Company haftet nicht für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen, des Ausfalls oder der Nichtverwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer der Abgasnormgarantie, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Garantie. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkauflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.**

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

**Hinweis bezüglich der Garantie auf die Emissionskontrolle**

Die Abgasanlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf die Abgasanlage. Siehe die Angabe zur Garantie hinsichtlich der Motorenemissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.

**Länder außer USA oder Kanada**

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Vertragshändler wenden, um Garantiepolizen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an Ihr offizielles Toro Service Center.